



**Erklärung der Symbole**  
**Explanation of symbols**  
**Explication concernant les symboles**  
**Explicación de los símbolos**  
**Spiegazione dei simboli**

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Diese Broschüre soll Ihnen dabei helfen, den Aufbau und die Abbildungen auf den Verpackungen und Etiketten von Produkten aus dem Hause DENTAURUM schnell verständlich zu machen.

Auf den folgenden Seiten finden Sie Erklärungen zu jedem einzelnen Symbol oder Piktogramm, das auf unseren Verpackungen zu finden ist. Zudem haben wir eine exemplarische Etikettenbeschreibung für Sie beigefügt, die Ihnen einen umfassenden Überblick über den Aufbau unserer Etiketten gibt. Für weitere Fragen oder Anregungen steht Ihnen unser Team des Customer Support gerne zur Verfügung.

### Dear Customer

This brochure is a quick guide to help you understand the structure and the images on the packaging and labels of DENTAURUM products.

On the following pages, you will find explanations to each symbol and pictogram that you can find on our packaging. We also added an example of a label with descriptions that will give you a complete overview of the structure of our labels. If you have any further questions, do not hesitate in contacting our Customer Support Team.

### Chère Cliente, Cher Client

Cette brochure vous facilitera grandement la lecture des emballages et étiquettes des produits DENTAURUM.

Les pages qui suivent vous expliquent le sens de chacun des symboles/pictogrammes apposés sur ces emballages/étiquettes. Nous avons également joint comme exemple un descriptif qui vous donnera une idée très précise de la composition de nos étiquettes. Si vous avez des questions ou suggestions, notre service clientèle les traitera très volontiers.

### Estimado cliente

Este folleto es una ayuda para entender de forma rápida la estructura y las imágenes en los embalajes y las etiquetas de los productos de DENTAURUM.

En las siguientes páginas se hallan explicaciones para cada símbolo y pictograma que pueden encontrarse en nuestros embalajes. Añadimos además el ejemplo de una etiqueta con descripciones que da una vista completa de la estructura de nuestras etiquetas. Si tiene alguna pregunta, no dude en contactarse con nuestro equipo del servicio de atención al cliente.

### Egregio Cliente

Questo opuscolo è stato ideato con l'intento di rendere più rapidamente comprensibile la struttura e le immagini presenti sulle confezioni e sulle etichette dei prodotti dal DENTAURUM.

Nelle pagine seguenti è presente una spiegazione di ogni simbolo o pittogramma presente sull'imballo dei prodotti. È stata, inoltre, allegata la descrizione di un'etichetta ad esempio, per dare una panoramica completa della sua struttura. Per ulteriori domande o suggerimenti, si prega di contattare il nostro team di assistenza clienti che rimane sempre a disposizione.

Article designation  
Désignation de l'article  
Designación de artículo  
Denominazione articolo

Article description  
Description de l'article  
Descripción de artículo  
Descrizione articolo

Quantity unit  
Quantité  
Unidad de medida  
Quantità



Alle anderen Symbole sind in der Broschüre zu finden.

All other symbols can be found in the brochure.

Tous les autres symboles sont expliqués aux pages suivantes.

Todos los otros símbolos pueden hallarse en el folleto.

Tutti gli altri simboli sono descritti nel seguente opuscolo.

### Symbole / symbols / symboles / símbolos / simboli

### Erklärung / explanation / explication / explicación / spiegazione



DE Bestellnummer  
EN Order number  
FR Numéro de commande  
ES Núm de ref. / Código de pedido  
IT Codice articolo



DE Verwendbar bis ... (Mindesthaltbarkeitsdatum)  
EN Use by... (Best before date)  
FR Utilisable jusqu'à ... (durée minimale de conservation)  
ES Utilizable hasta ... (fecha de conservabilidad mín.)  
IT Utilizzabile fino a ... (Data di scadenza)



DE Chargenbezeichnung  
EN Batch description  
FR Désignation du lot  
ES Número de lote  
IT Numero di lotto



DE CE-Zeichen MP-Klasse I  
EN CE Mark MP Class I  
FR CE - DM - classe I  
ES Signo CE / Clase I MP  
IT Marcatura CE Classe I



DE CE-Zeichen MP-Klasse II  
EN CE Mark MP Class II  
FR CE - DM - classe II  
ES Signo CE / Clase II MP  
IT Marcatura CE Classe II

















DE Steril durch Bestrahlung  
EN Radiation sterilized  
FR Stérilisé par radiation  
ES Esterilización por rayos  
IT Sterile tramite radiazione
















DE Steril durch Ethylenoxid  
EN Ethylene oxide sterilized  
FR Stérilisé à l'oxyde d'éthyle  
ES Esterilización con óxido de etileno  
IT Sterile tramite ossido di etilene



DE Unsteril  
EN Non-sterile  
FR Non stérile  
ES No estéril  
IT Non sterile

Symbole / symbols / symboles / símbolos / simboli	Erklärung / explanation / explication / explicación / spiegazione	Symbole / symbols / symboles / símbolos / simboli	Erklärung / explanation / explication / explicación / spiegazione
	DE Gebrauchsanweisung beachten EN Refer to instructions for use FR Respecter le mode d'emploi ES Observar modo de empleo IT Osservare le modalità d'uso		DE Matrixcode EN Matrix code FR Matrixcode ES Matrix code IT Codifica Matrix
 → <a href="http://www.dentaurum.de">www.dentaurum.de</a>	DE Gebrauchsanweisung im Internet erhältlich EN Instructions for use available in the internet FR Mode d'emploi disponible sur Internet ES Modo de empleo disponible en Internet IT Osservare le modalità d'uso presenti nel sito internet		DE Grüner Punkt EN Green dot FR Point vert ES Punto verde IT Punto verde
	DE Hinweis beachten EN Refer to information FR Tenir compte de la remarque ES Respetar la indicación IT Osservare le avvertenze		DE Staubmaske tragen. EN Wear a dust mask. FR Portez un masque. ES Ponerse mascarilla protectora contra el polvo. IT Indossare la mascherina.
	DE Nicht zur Wiederverwendung EN Not for reuse FR Ne pas réutiliser ES Para un solo uso IT Prodotto monouso		DE Vermeiden Sie die Inhalation von Staub. EN Avoid inhalation of dust. FR Evitez d'inhaler de la poussière. ES Evitar inhalar polvo. IT Evitare l'inalazione della polvere.
	DE Vor Sonnenlicht schützen EN Protect from sunlight FR Ne pas exposer au soleil ES Proteger de la luz solar IT Proteggere dai raggi solari		DE Schutzbrille tragen EN Wear protective goggles FR Port de lunettes de protection obligatoire ES Llevar gafas de protección IT Indossare occhiali di protezione
	DE Vor Frost schützen EN Protect against frost FR Protéger du gel ES Proteger contra heladas IT Proteggere dal gelo		DE Einhaltungsbeseinigung der EG-Richtlinien für Fertigpackungen EN Certificate of compliance of the EU guidelines on packaging FR Déclaration de conformité aux directives CEE ES Certificado de cumplimiento de las normas CE para envases prefabricados IT Certificato di osservanze alle normative CE per il confezionamento
	DE Vorgeschriebene Temperaturen EN Prescribed storage temperature FR Température de stockage à respecter ES Temperatura de almacenaje prescrita IT Temperatura di conservazione		
	DE Codablock-Barcode EN Codablock barcode FR Code barres Codablock ES Código de barras Codablock IT Codifica a barre Codablock		

Symbole / symbols / symboles / símbolos / simboli	Erklärung / explanation / explication / explicación / spiegazione
	DE Xn / Gesundheitsschädlich EN Xn / Harmful to health FR Xn / nocif pour la santé ES Xn / Nocivo para la salud IT Xn / Nocivo per la salute
	DE Xi / Reizend EN Xi / Irritant FR Xi / irritant ES Xi / Irritante IT Xi / Irritante
	DE F / Leichtentzündlich EN F / Flammable FR F / Inflammable ES F / Ligeramente inflamable IT F / Facilmente infiammabile
	DE F+ / Hochentzündlich EN F+ / Highly, very flammable FR F+ / Très inflammable ES F+ / Altamente inflamable IT F+ / Altamente infiammabile
	DE T / Giftig EN T / Poisonous, toxic FR T / toxique ES T / Venenoso IT T / Velenoso
	DE C / Ätzend EN C / Corrosive FR C / corrosif ES C / Cáustico IT C / Corrosivo
	DE N / Umweltgefährlich EN N / dangerous for the environment FR N / dangereux pour l'environnement ES N / Nocivo para el medio ambiente IT N / Pericoloso per l'ambiente
	DE Ätzwirkung EN Corrosive effect FR Effet corrosif ES Efecto corrosivo IT Corrosivo

Symbole / symbols / symboles / símbolos / simboli	Erklärung / explanation / explication / explicación / spiegazione
	DE Gesundheitsgefahr EN Health hazard FR Danger pour la santé ES Peligro para la salud IT Pericoloso per la salute
	DE Achtung EN Caution FR Attention ES Precaución IT Attenzione
	DE Flamme EN Flame FR Flamme ES Llama IT Infiammabile
<b>Rx only</b>	DE Anwendung nur durch geschultes Fachpersonal EN Only to be used by trained, skilled personnel FR Utilisation exclusivement par un personnel formé ES Empleo únicamente por personal especializado entrenado IT Utilizzabile solo da personale qualificato
<b>T<sub>G</sub></b>	DE Transformationstemperatur EN Transformation temperature FR Température de transformation ES Temperatura de transformación IT Temperatura di trasformazione
<b>α</b>	DE Symbol für den Wärmeausdehnungskoeffizienten (WAK) EN Symbol for coefficient of thermal expansion (CTE) FR Symbole pour le coefficient de dilatation thermique (CDT) ES Símbolo del coeficiente de expansión térmica (CET) IT Simbolo del coefficiente di espansione termica (CET)
	DE Umdrehungszahl EN Number of revolutions per minute FR Vitesse de rotation ES Número de revoluciones IT Numero di giri
	DE Produkt enthält Latex EN Product contains latex FR Produit à base de latex ES Producto contiene látex IT Il prodotto contiene lattice

Für Ihre Fragen zur Verarbeitung unserer Produkte steht Ihnen unser Customer Support gerne zur Verfügung.

#### **Orthodontie**

**Hotline Festsitzende Technik**

**+497231/803-550**

**Hotline Herausnehmbare Technik**

**+497231/803-555**

#### **Zahntechnik**

**Hotline Zahntechnik**

**+497231/803-410**

#### **Implantologie**

**Hotline zahnärztliche Implantologie**

**+497231/803-550**

**Hotline zahntechnische Implantologie**

**+497231/803-555**



**Mehr Informationen zu Dentaurem Produkten finden Sie im Internet.**

**[www.dentaurum.de](http://www.dentaurum.de)**

Stand der Information:

Date of information:

Mise à jour :

Fecha de la información:

Data dell'informazione:

**09/13**



**DENTAUREM**  
IMPLANTS

**D**  
**DENTAUREM**